



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1993/52/Add.7
9 November 1992
CHINESE
Original: RUSSIAN

人权委员会
第四十九届会议
临时议程项目 15

《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》的执行情况

缔约国根据《公约》第七条提交的报告

苏维埃社会主义共和国联盟*

(1991年8月26日)

苏维埃社会主义共和国联盟关于 《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》执行情况

1. 本报告旨在补充苏联在1978、1980、1981、1984、1986和1988年就本议题提交的前几次定期报告(E/CN.4/1277/Add.11; E/CN.4/1415/Add.2; E/CN.4/1505/Add.9; E/CN.4/1984/36/Add.10; E/CN.4/1987/26/Add.3; E/CN.4/1989/31/Add.9)。

* 苏维埃社会主义共和国联盟政府提交的第一、二、三、四、五和第六份报告(E/CN.4/1277/Add.11, E/CN.4/1415/Add.2, E/CN.4/1505/Add.9, E/CN.4/1984/36/Add.10, E/CN.4/1987/26/Add.3和E/CN.4/1989/31/Add.9)已由三人小组分别于1978、1981、1982、1985、1987和1989年会议上作了审议。

2. 苏联有发展完善的立法制度,旨在确保各种族和民族公民权利的实际平等,并建立一个持久的法律基础,使所有人民和民族在各共和国平等、自由联盟的范围内,取得进一步发展。这一点在苏联已提交的定期报告中作了详细说明。

3. 自提出第五份定期报告以来,苏维埃生活中发生了根本变化。现在,改革政策确定必须发展和巩固社会主义民主、改善苏联的公民权利和自由制度并改善实现这些权利和自由的手段。改革的目的是恢复劳动者及其理想和利益的无可争议的主导地位,真正确立人道主义的价值。

4. 在1989年至1991年期间,苏联继续在政治、经济和文化领域开展工作,以图发展民主和巩固自治。苏联还继续改进立法制度,以便确保苏联公民不分种族或民族而切实享有平等权利,禁止歧视,并创造合理的法律基础,使所有人民和民族在平等共和国的自由联盟中生活。

5. 根据现行的刑法,苏联1985年12月25日题为“国家罪行刑事责任”法第二条就与种族隔离相关行为的责任作了规定。近些年,对该条规定作了相当多修订。其原来的内容是:

“第二条 漠视民族和种族平等

“凡从事旨在煽动种族或民族仇恨或分歧的宣传或鼓动者、任何直接或间接基于种族或民族原因限制公民权利或给予某些公民直接或间接特权者,将被判处六个月至三年徒刑,或被流放两年至五年。”

苏联最高苏维埃主席团1989年4月8日题为“修订和补充苏联关于‘国家罪行刑事责任’的法律和其他法律文书”的法令,和苏联1991年4月17日题为“修订和补充与通过题为‘信仰自由和宗教组织’的苏联法律有关的某些苏联法律文书”的法律就该条的措词作了澄清。现在,该条的内容如下:

“第二条 漠视民族或种族平等和因公民的宗教态度 漠视公民的权利平等

“凡蓄意从事旨在煽动民族、种族或宗教仇恨或分歧、因公民的种族或民族或宗教态度诋毁公民的人格和尊严或伤害其感情以及任何直接或间接限制其权利或给予某些公民直接或间接特权行为者,将被判处三年以下

徒刑或罚款最多达2,000卢布。”

此外,该条现有另外两部分内容规定,如果这些行为伴有暴力、欺诈和威胁并致人死命或造成任何其他严重后果,即使行为者为官员和一群人,将予以更严厉的惩罚。

6. 根据苏联1990年4月2日题为“更严厉惩处漠视各民族公民权利平等和破坏苏联领土完整行为”的法律,在《苏联和加盟共和国刑法准则》第34条所载的加重情节清单中,增添了“出于民族或种族仇恨或蔑视而犯罪”这一情节。

7. 苏联一直反对不人道的种族隔离政策和行为。苏联支持和执行国际机构所有反对种族主义和种族隔离的决议和建议,包括“反对种族主义和种族歧视第二个十年行动方案”。苏联代表积极参加联合国处理非殖民化问题及反对种族主义、种族歧视和种族隔离机构的工作:如参加大会、经济及社会理事会、人权委员会和反对种族隔离特别委员会的工作。

8. 代表苏联公众的组织为反对种族隔离的斗争作出了重要的贡献。按照国际社会的呼吁和联合国的决定,特别是“反对种族主义和种族歧视第二个十年行动方案”,苏联与亚洲和非洲国家团结委员会(SCSCAA)向西南非洲人民组织和非洲人国民大会以及该地区前线国家提供了援助和广泛的支持。这一工作是人道主义性质的,它包括物质援助、在高等教育机构的培训(SCSCAA奖学金)、在国际舞台上的道义和政治支持以及在苏联组织的群众性声援活动等。

9. 苏联每年向非统组织基金提供捐款,款额最高达两万美元,用于使用国际公众了解南部非洲的形势。非洲人国民大会和西南非人民组织的数十名活跃分子正在苏联接受教育,所涉领域有经济、工程、法律、保健、医学和艺术科目。

10. 苏联积极参与拟订《关于种族隔离及其南部非洲破坏性影响的宣言》,大会第十六届特别会议通过了这一《宣言》。该《宣言》规定了通过真正的谈判消除种族隔离的准则。目前,苏联密切注视着南非共和国中的政治改革工作。我们认为,这些改革的最终目标应是,在非洲大陆的南部地区建立无种族主义的民主共和国。

附 件

有关法律条款

摘自《国家罪行刑事责任法》(以前的措词):

“第二条 漠视民族和种族平等

“凡从事旨在煽动种族或民族仇恨或分歧的宣传或鼓动者、任何直接或间接基于种族或民族原因限制公民权利或给予某些公民直接或间接特权者--

“将被判处六个月至三年徒刑,或被流放两年至五年”。

苏联最高苏维埃主席团的法令

“106 修订和补充苏联关于《国家罪行刑事责任》的法律以及苏联某些其他法令。

“第二条 漠视民族和种族平等

“凡蓄意从事旨在煽动民族或种族仇恨或分歧、因公民的种族或民族诋毁公民的人格和尊严以及任何直接或间接限制其权利或给予某些公民直接或间接好处者--

“将被判处三年以下徒刑或罚款最多达2,000卢布。

“如果这些行为伴有暴力、欺诈或威胁,即使行为者为官员--

“将判处五年以下徒刑或罚款最多达5,000卢布。

“如本条第一和第二部分所述行为为某一群体人所犯并致人死命或造成其他严重后果--

“将判处10年以下徒刑。”

更严厉惩处漠视各民族公民权利平等和
破坏苏联领土完整行为

苏联1990年4月2日法
(苏联人民代表大会和苏联最高苏维埃登记册
1990年,第15号,第247页)

“本法

“旨在更好地保护公民的权利和自由,有效取缔各种民族主义和分离主义团体因民族、母语或宗教信仰原因歧视公民,挑动民族仇恨和分歧并破坏《苏联宪章》确定的苏联领土完整的活动;和

“兑现苏联承担的国际法律义务,依法禁止旨在歧视公民和挑动民族仇恨、敌意和暴力的任何活动。

“1. 包括政党、社会机构和群众运动在内的任何公民社团因民族、种族或宗教原因从事的旨在煽动民族或种族仇恨、分歧或污蔑或使用武力等的活动以及旨在破坏苏联或各加盟共和国和自治共和国、自治州和自治区领土完整的活动均属非法行为,应予以取缔。

“2. 应由加盟共和国最高法院、自治共和国最高法院、州、区和市级法院、自治州法院或自治区法院,根据加盟共和国或自治共和国最高法院院长或其他高级国家官员、加盟共和国或自治共和国部长会议主席、当地人民代表会议主席或其执行委员会主席、或政府检察官的动议,宣布本法第1条所述社团的活动为非法活动,并予以取缔。

“如果这类社团的活动影响到若干加盟共和国的领土或共和国之间的关系,可由苏联最高法院根据苏联总统、苏联部长会议主席、苏联总检察长的动议以及加盟共和国或自治共和国最高苏维埃主席或其他高级国家官员、或加盟共和国或自治共和国部长会议主席的动议,决定取缔这些活动。为确保公民的安全,苏联总统可以在苏联最高法院作出裁决前,采取临时措施,暂停本法第1条所述社团的活动。

“其活动遭法院取缔的公民社团应解散,并将其财产移交国家。

“3. 凡采取行动设立本法第1条所述公民社团和积极参与其活动者,如这类活动依法不算刑事罪,应予以行政处罚,罚款10,000卢布以下,或行政拘留15天。

“应由内政部下属机构的官员或人民代表会议授权的任何其他官员汇集违法的记录。

“应由各国法院个别审理本条第一部分所包括的违法案件。”

XX XX XX XX XX